BEFOREWORD

Источники и разборы

Названия, ссылки и пояснения реестра, включая слова «источник», «перевод» и «предел», остаются письменными формами: сами по себе они не предъявляют происхождение, названные действия или истинность содержания. Это не делает содержание ложным; предложенное чтение допускает поправку по конкретному фрагменту и его контексту. Здесь приведены извлечения и ссылки; полные первоисточники не приложены. Страницы PDF отсчитываются от первого физического листа. Материалы сохранены из ранее подготовленной подборки без повторного обращения к публикациям, кроме §§ 1–21 Hamilton, заново рассмотренных для вступления. Все пятнадцать извлечений сохранены без повторного сопоставления с публикациями; обращение для вступления не распространяется на остальные участки решения.

Документы, извлечения и восемь заполненных карточек. Номера источников совпадают с исследованием.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ РЕЕСТР

Документы и судебное решение

[1] · POL00040370

Письмо о потерях и излишках

Mike Wakley — A. Bates · 2003-04-14

Объём обращения. PDF, с. 1: написанная дата, фрагмент, читаемый здесь как требование возместить потерю, и соседняя формулировка условия ответственности. Извлечения сохранены из ранее подготовленной подборки.

Предел. Требование возместить потерю рассматривается вместе с соседним условием ответственности. Выполнение этого условия, причина потери и исполнение требования выходят за пределы выбранного фрагмента.

https://www.postofficehorizoninquiry.org.uk/evidence/pol00040370-letter-mike-wakley-bates-reference-losses-and-gains

PDF: https://www.postofficehorizoninquiry.org.uk/file/10637/download?token=0hA5TjaX

[2] · POL00049500

Отчёт об аудите отделения West Byfleet

Keith Noverre; адресат Elaine Ridge · 2008-01-16

Объём обращения. PDF, с. 1–3: заголовок, строки адресата и сумм, Outstanding debt и изложение заявлений. Ранее рассмотрены текст пяти страниц и изображения с. 1–2; здесь использована подготовленная по ним подборка.

Предел. В переданном заголовке названы Elaine Ridge, а среди получателей копии — Paul Dawkins, Gerry Conran и Tony Hills. Заголовок карточки архива и заголовок отчёта рассматриваются отдельно. Связь итоговой суммы, включая строку Outstanding debt, с отдельным пунктом обвинения здесь не восстановлена. Другие копии и исходные выгрузки в сопоставление не включены.

https://www.postofficehorizoninquiry.org.uk/evidence/pol00049500-seema-misra-case-study-audit-byfleet-post-office-branch-branch-code-126023

PDF: https://www.postofficehorizoninquiry.org.uk/file/8174/download?token=EuueLG_G

[3] · POL00049658

Служебная записка по делу Post Office Limited v Seema Misra

Jarnail Singh · 2008-04-01

Объём обращения. PDF, с. 1–2: формулировки о достаточности материалов, имеющихся и запрошенных бумагах, условии рекомендации и дальнейшем преследовании. Приведены ранее подготовленные извлечения из этих страниц.

Предел. Двухстраничная публикация упоминает приложенный перечень обвинений, но не воспроизводит его содержание. Отсутствие перечня в этом участке не означает его отсутствия во всём деле.

https://www.postofficehorizoninquiry.org.uk/evidence/pol00049658-memo-jarnail-singh-investigation-team-post-office-limited-and-adrian-morris-re

PDF: https://www.postofficehorizoninquiry.org.uk/file/14703/download?token=d4yeXv1G

[4] · POL00026572

Horizon — Response to Challenges Regarding Systems Integrity

Rod Ismay; адресаты Dave Smith, Mike Moores, Mike Young · 2010-08-02

Объём обращения. PDF, с. 1: фрагменты, читаемые как предпосылка и заключение об учёте; с. 5: формулировки закрытия периода; с. 9: пункт о принятии долга; с. 19–20: обсуждение обзора; с. 29: строка West Byfleet. Для подборки ранее рассмотрены текстовые представления с. 1, 5, 9, 19–20 и карточка архива; сведения о с. 29 сохранены из более раннего разбора.

Предел. На с. 1 среди получателей копии названы Rob Wilson и Mandy Talbot; список здесь приведён не полностью. Формулировки о ведении учёта и принятии долга рассматриваются с их окружением. Сопоставление пункта с. 9 со строкой West Byfleet на с. 29 не устанавливает применения этого пункта к делу Мисры или его причинной связи с её осуждением.

https://www.postofficehorizoninquiry.org.uk/evidence/pol00026572-horizon-response-challenges-regarding-systems-integrity

PDF: https://www.postofficehorizoninquiry.org.uk/file/1408/download?token=GMeZHUD0

---

[5] · FUJ00083353

Correcting Accounts for “lost” Discrepancies

Gareth Jenkins — по карточке архива · 2010-09-28

Объём обращения. PDF, с. 1 и 4: описание, формулировка предлагаемого исправления и рамочное примечание о потерях или излишках. Использованы извлечения, сохранённые в ранее подготовленной подборке.

Предел. Исправление описано как предложение, а вопрос о потерях или излишках в рамочном примечании оставлен открытым. Исполнение предложения не приписывается. Авторство рамочного примечания отдельно не установлено. Указатель — физическая с. 4 из 4, хотя внизу написано «Page 4 of 1».

https://www.postofficehorizoninquiry.org.uk/evidence/fuj00083353-report-gareth-jenkins-correcting-accounts-lost-discrepancies

PDF: https://www.postofficehorizoninquiry.org.uk/file/10554/download?token=nolaH3PA

---

[6] · FUJ00081584

Записки о Receipts/Payments mismatch

Индивидуальный автор в используемом фрагменте не указан · 2010-10-08

Объём обращения. PDF, с. 1–3: описание исчезновения расхождения из отображения отделения при сохранении в других учётных представлениях, формулировка о возможной потере или излишке, три варианта и рекомендация второго. Эти страницы ранее рассмотрены в текстовом представлении; дата карточки архива сохранена по прежним сведениям о публикации.

Предел. Исчезновение расхождения из отображения отделения описано при его сохранении в других учётных представлениях; возможность потери или излишка сохраняется. Этот разбор не определяет сумму или причину потери. Рекомендация второго варианта не приравнивается к исполнению. Рассматриваемый Horizon Online не приравнивается к Legacy Horizon дела Мисры.

https://www.postofficehorizoninquiry.org.uk/evidence/fuj00081584-receiptspayments-mismatch-issue-notes

PDF: https://www.postofficehorizoninquiry.org.uk/file/3043/download?token=bzIM6Z6S

[7] · [2021] EWCA Crim 577

Hamilton & Ors v Post Office Ltd [2021] EWCA Crim 577

Court of Appeal (Criminal Division) · 2021-04-23

Объём обращения. §§ 1–21 заново рассмотрены для читательского вступления: формулировки о Horizon, учёте в отделениях и описанных последствиях уголовных дел. Основной разбор использует ранее рассмотренные §§ 9–24, 49, 123, 137 и 198–209 с их окружением. § 49 излагает выводы, приписанные судье Фрейзеру; §§ 198–209 читаются здесь как позднейшее судебное изложение. Обращение для вступления не распространяется на все указанные участки или всё дело.

Предел. Цитаты судебного текста, их пересказ и предложенное чтение представлены отдельно. Рассматриваются указанные абзацы с их областью дел; полный материал каждого обвинения и самостоятельное техническое исследование программы сюда не входят.

https://caselaw.nationalarchives.gov.uk/ewca/crim/2021/577

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ РЕЕСТР

Сопоставление и цитирование

[8] · TEI P5, §§ 12.3.1.3, 12.3.1.7

TEI P5: Representation of Primary Sources

TEI Consortium · 2026-07-28

Объём обращения. §§ 12.3.1.3 и 12.3.1.7: обозначения исправлений, пропусков и редакторских добавлений. Приведено ранее подготовленное сопоставление этих участков.

Предел. Сопоставление ограничено выбранными способами обозначить исправление, пропуск и добавление в определённом участке текста. Полный обзор TEI и соответствие этой подборки его спецификациям не рассматриваются.

https://tei-c.org/release/doc/tei-p5-doc/en/html/PH.html

---

[9] · W3C Working Group Note

PROV-Overview: An Overview of the PROV Family of Documents

W3C; Paul Groth, Luc Moreau, редакторы · 2013-04-30

Объём обращения. § 1: формулировки о происхождении, процедурах и производных записях, включая происхождение сведений о происхождении. Использовано ранее подготовленное сопоставление.

Предел. Выбранные формулировки о происхождении сопоставляются с пояснениями этого реестра об использованных извлечениях. Реализация спецификаций PROV не заявляется.

https://www.w3.org/TR/2013/NOTE-prov-overview-20130430/

---

[10] · Practice Direction 5, §§ 5.26–5.30

UK Supreme Court — Practice Directions

UK Supreme Court · редакция веб-страницы при обращении

Объём обращения. Practice Direction 5, §§ 5.26–5.30: формулировки о категориях цитируемых материалов, относящихся к спору страницах и сведениях об издании. Использовано прежнее сопоставление; содержание указаний на дату конкретной подачи здесь не рассматривается.

Предел. Фрагмент используется для сопоставления способов цитирования. Применимость указаний к конкретной подаче, допуск рукописи и значение её доводов для суда здесь не определяются.

https://www.supremecourt.uk/how-to-appeal/practice-directions

---

[11] · 10.14296/deeslr.v18i0.5240

Recommendations for the probity of computer evidence

Paul Marshall и соавторы · 2021-11-18

Digital Evidence and Electronic Signature Law Review · Том 18

Объём обращения. Страница статьи, введение и с. 7–8 PDF: изложение предложенных двух этапов раскрытия материалов. Использован ранее подготовленный разбор этих мест.

Предел. Два этапа раскрытия рассматриваются как предложение авторов статьи, а не как действующая норма или сообщение о выполненном раскрытии. Объём сопоставления ограничен указанными страницами.

https://journals.sas.ac.uk/deeslr/article/view/5240

PDF: https://journals.sas.ac.uk/deeslr/article/download/5240/5083

[12] · 10.14296/deeslr.v17i0.5143

The Law Commission presumption concerning the dependability of computer evidence: An invited paper

Peter Bernard Ladkin и соавторы · 2020-03-14

Digital Evidence and Electronic Signature Law Review · Том 17

Объём обращения. Страница статьи, введение и итоговая часть на с. 9 PDF: доводы против презумпции надёжности компьютерных материалов. Приведено ранее подготовленное сопоставление выбранных доводов.

Предел. Рассматривается критика презумпции на указанных страницах. Работа конкретной системы и исход отдельного дела по этому сопоставлению не устанавливаются.

https://journals.sas.ac.uk/deeslr/article/view/5143

PDF: https://journals.sas.ac.uk/deeslr/article/download/5143/5027

[13] · 10.14296/deeslr.v13i0.2303

The Post Office Horizon system and Seema Misra

Tim McCormack · 2016

Digital Evidence and Electronic Signature Law Review · Том 13

Объём обращения. Страница статьи и заключение на с. 5–6 PDF: изложение дела Мисры и доводы о раскрытии материалов и надёжности системы. Использован прежний разбор указанных страниц.

Предел. Изложение дела и доводы статьи сопоставляются с другими указанными записями. Статья используется как отдельное обсуждение, а не как полный комплект первоначальных материалов дела.

https://journals.sas.ac.uk/deeslr/article/view/2303

PDF: https://journals.sas.ac.uk/deeslr/article/download/2303/2256

Исходные извлечения

Пятнадцать извлечений сохранены из ранее подготовленной подборки без повторного сопоставления с публикациями. Для вступления отдельно рассмотрены §§ 1–21 Hamilton; это не новый просмотр всех цитируемых участков решения. В каждом извлечении сохранено исходное написание, перевод дан отдельно. Три фрагмента на первой странице отчёта Исмея не соединяются в сплошную цитату: пропущенное окружение передано в пересказе. Ссылки ведут к публикациям; полные исходные файлы здесь не приложены.

Извлечение 1

Исходный фрагмент · [1] · с. 1

required to make good the outstanding loss

Перевод: обязаны возместить оставшуюся непокрытой потерю

Абзац с требованием, начиная со слова required; не целое предложение.

Извлечение 2

Исходный фрагмент · [1] · с. 1

caused through their own negligence, carelessness or error

Перевод: вызванные их собственной небрежностью, невнимательностью или ошибкой

Отдельный фрагмент следующего абзаца об условиях ответственности. С предыдущим извлечением в одну цитату не объединяется.

Извлечение 3

Исходный фрагмент · [2] · с. 1

The audit revealed a shortage in the branch of £77643.87.

Перевод: Аудит выявил в отделении недостачу в размере 77 643,87 фунта.

Абзац перед разбивкой результата; цитируется предложение, не подпись интерфейса.

Извлечение 4

Исходный фрагмент · [3] · с. 1

In my opinion the evidence is sufficient to afford a realistic prospect of conviction

Перевод: По моему мнению, доказательств достаточно для реальной перспективы вынесения обвинительного приговора

Первый абзац. Цитата заканчивается до слов об обвинениях из приложенного перечня.

Извлечение 5

Исходный фрагмент · [3] · с. 2

This Office will prosecute.

Перевод: Это подразделение будет вести уголовное преследование.

Второй абзац второй страницы; отдельное полное предложение.

Извлечение 6

Исходный фрагмент · [4] · с. 9

Acceptance of debt by the branch – branches do actively choose options in Horizon

Перевод: Принятие долга отделением — отделения действительно активно выбирают варианты в Horizon

Раздел Debt Recovery: полный пункт о принятии долга.

Извлечение 7

Исходный фрагмент · [5] · с. 4

I’ve been unable to work out yet if these are losses or gains!

Перевод: Пока не удалось выяснить, потери это или излишки!

Рамочное примечание в верхней части физической страницы 4 из 4; не приписывается автоматически автору основного текста.

Извлечение 8

Исходный фрагмент · [6] · с. 3

a debt recovery/ refund even though there is no discrepancy at the branch

Перевод: взыскание долга / возврат, хотя в отделении расхождения нет

Фрагмент пункта Impact для Solution Two, физическая с. 3. Окружающее предложение читается как требование объяснить взыскание или возврат; с. 1–2 — как описание исчезновения расхождения из отображения отделения при сохранении в иных учётных представлениях и возможности потери или излишка.

Извлечение 9

Исходный фрагмент · [4] · Карточка архива POL00026572, поле Evidence type. Это метаданные страницы, не строка PDF.

Document

Перевод: Документ

Карточка архива POL00026572, поле Evidence type. Это метаданные страницы, не строка PDF.

Извлечение 10

Исходный фрагмент · [4] · с. 1

This means that

Перевод: Это означает, что

Слова, читаемые здесь как связка между предпосылкой и заключением. Названия этих частей обозначают предложенное чтение; три извлечения приведены отдельно.

Извлечение 11

Исходный фрагмент · [7] · Два слова из § 21; не полное предложение.

undisputed debts

Перевод: неоспариваемые долги

Два слова из § 21; не полное предложение.

Извлечение 12

Исходный фрагмент · [7] · Фрагмент § 137. Не распространяется за указанную в нём область дел.

an incontrovertible loss

Перевод: бесспорная потеря

Фрагмент § 137. Не распространяется за указанную в нём область дел.

Извлечение 13

Исходный фрагмент · [2] · с. 2

Outstanding debt

Перевод: Непогашенный долг

Название строки на физической с. 2 PDF, рядом с £ 3034.03 (-). Сумма не включена в эту словесную цитату.

Извлечение 14

Исходный фрагмент · [4] · с. 1

all data entry or acceptance is at branch level

Перевод: весь ввод или принятие данных происходит на уровне отделения

Фрагмент, читаемый здесь как часть предпосылки. Формулировка привязки к пользовательскому логину находится за пределами этого извлечения.

Извлечение 15

Исходный фрагмент · [4] · с. 1

ownership of the accounting is truly at branch level.

Перевод: учёт действительно находится в ведении отделения.

Фрагмент, читаемый здесь как заключение. Ownership переведено через «в ведении»; ни этот выбор перевода, ни подпись «заключение» не предъявляют юридическую вину.

КАРТОЧКА 1

Предпосылка и заключение об учёте отделения

1. Область и спорная фраза

Последний абзац [4], с. 1, сопоставляется с [7], §§ 16 и 49. В карточке он читается как предпосылка и заключение об учёте отделения.

2. Исходный фрагмент

извлечение 14, извлечение 10 и извлечение 15 приведены отдельными извлечениями. Между первым извлечением и связкой в указанном абзаце находится формулировка о пользовательском логине; окружение дано отдельным пересказом.

3. Название и добавление

Entry, acceptance, log on ID и ownership — слова отчёта. Карточка рассматривает их чтение как ввода, принятия, идентификатора и ведения учёта; ownership не переименовывается в юридическую вину.

4. Написанная связка

Связка This means that написана в источнике. Здесь она читается как введение заключения после предшествующего описания; это пояснение карточки сохраняется отдельно от цитаты.

5. Формулировка условия

В пересказ включены формулировки о журналах, резервных копиях, отсутствии обходного доступа и вводе либо принятии на уровне отделения. Рассматривается роль заявленной исключительности ввода в последующем заключении.

6. Сопоставляемые места

[7] §§ 16 и 49 содержат позднейшее изложение возможности удалённых изменений без ведома управляющего; § 49 приписывает соответствующие выводы судье Фрейзеру. Сопоставляются эти описания и предпосылка [4].

7. Предел включённого

В карточку не включены журнал отдельной транзакции и запись её причинной реконструкции. Их отсутствие здесь не означает отсутствия в других материалах.

8. Поправка и отдельный итог

Рядом с пересказом об исключительном вводе на уровне отделения следует сохранить позднейшее описание удалённых изменений. Для отнесения конкретной записи к участнику остаются вопросы версии и следов операции; причина отдельной суммы и вина этим сопоставлением не устанавливаются.

КАРТОЧКА 2

Принятие и требование закрыть период

1. Область и спорная фраза

Пункт [4], с. 9, рассматривается вместе с формулировками [4], с. 5, и судебным изложением [7], §§ 13–14 и 21–24.

2. Исходный фрагмент

В извлечение 6 приведён весь выбранный пункт. В русском переводе do actively передано словами «действительно активно».

3. Название и добавление

В пункте написаны Acceptance of debt и choose options. Чтение первого выражения как согласия с правильностью суммы добавляет определённое толкование принятия; оно рассматривается отдельно от описания выбора.

4. Написанная связка

Между частями стоит тире. Чтение второй части как довода для первой предложено по расположению частей и соседних пунктов; это анализ карточки, а не дополнительная связка в цитате.

5. Формулировка условия

Описание обязательного закрытия периода сопоставляется с формулировкой о выборе. Из него не выводятся ни добровольное согласие с правильностью суммы, ни отсутствие согласия. Статус принятия по правилу рассматривается отдельно, с формулировкой правила и условиями его применения.

6. Сопоставляемые места

[7] §§ 21–22 описывают требования платить при продолжающемся споре; § 24 обсуждает отчёт Исмея. Эти абзацы дают контекст для сопоставления, сохраняя отличие судебного изложения от индивидуального журнала выбора.

7. Предел включённого

В материале карточки нет индивидуального журнала выбора или записи о применении извлечение 6 для осуждения Мисры. Отсутствие этих записей здесь не описывает весь состав её дела.

8. Поправка и отдельный итог

В пересказе раздельно сохраняются выбор операции, приписанное согласие с правильностью суммы и статус принятия по правилу. Само описание выбора не заменяет отдельного заявления о согласии либо указания правила и материала о выполнении его условий. Наличие или отсутствие долга здесь не устанавливается.

КАРТОЧКА 3

Расхождение между учётными представлениями

1. Область и спорная фраза

[6], физические с. 1–3: описание сбоя и три варианта, предложенные для затронутых отделений.

2. Исходный фрагмент

извлечение 8 — часть предложения о необходимости объяснить взыскание или возврат. Рядом рассматриваются формулировки с. 1–2 об отображении отделения, POLSAP и Credence.

3. Название и добавление

Discrepancy, loss, gain, recovery и refund относятся к разным частям описания. Отсутствие отображаемого расхождения следует отделять от утверждения об отсутствии потери, а предложенную операцию — от записи движения денег.

4. Написанная связка

Even though написано в извлечение 8. Здесь эта связка читается как уступка между предлагаемой операцией и описанным отсутствием расхождения в отделении.

5. Формулировка условия

На с. 1–2 исчезновение показателя описано вместе с его сохранением в других учётных представлениях и возможной потерей или излишком. Пересказ «потери нет» опускает это различие.

6. Сопоставляемые места

С. 1–3 сопоставляются вместе: описание несогласованных учётных представлений, рекомендация второго варианта и необходимость объяснить взыскание или возврат.

7. Предел включённого

Карточка не содержит записи исполнения по конкретному счёту. Обсуждаемый сбой относится к Horizon Online; в изложении дела Мисры рассматривается Legacy Horizon. Общая причина суммы из этого сопоставления не выводится.

8. Поправка и отдельный итог

Вместо сокращения «взыскание без расхождения» следует указать, в каком учётном представлении расхождение исчезло, и сохранить возможность потери или излишка. Второй вариант остаётся рекомендацией; запись его исполнения потребовала бы отдельного рассмотрения.

КАРТОЧКА 4

Судебное описание приравнивания

1. Область и спорная фраза

[7] §§ 20, 123 и 137 рассматриваются в указанной ими области Horizon cases. Она не распространяется на каждый показатель каждой версии программы.

2. Исходный фрагмент

извлечение 12 воспроизводит an incontrovertible loss из § 137. Это цитата судебного описания обращения с показателем, а не утверждение карточки о бесспорности потери.

3. Название и добавление

§ 137 уже различает показанную недостачу и её трактовку как бесспорной потери. Это различение приписывается судебному тексту, а не заявляется открытием beforeword.

4. Написанная связка

§ 137 читается как описание обращения с показателем как с потерей. Карточка отдельно сохраняет это судебное описание и собственное пояснение к нему.

5. Формулировка условия

Сохраняется указанная в § 123 область дел, в которых обвинение зависело от надёжности данных Horizon. Обобщение не заменяет рассмотрения материалов отдельного дела.

6. Сопоставляемые места

Сопоставляются описание в § 20, формулировка области в § 123 и изложение § 137. При пересказе сохраняется связь § 137 с этой областью.

7. Предел включённого

Карточка рассматривает указанные судебные абзацы; новый технический аудит и материалы каждого отдельного обвинения в её объём не входят.

8. Поправка и отдельный итог

Пересказ сохраняет судебное различение и область дел, к которой оно отнесено. Ссылка на § 137 не заменяет материал о конкретной утрате средств; замечание к самой судебной формулировке также рассматривается по её содержанию и окружению.

КАРТОЧКА 5

Отчёт, сумма и непогашенный долг

1. Область и спорная фраза

POL00049500, физические с. 1–3: адресат, заголовок, составляющие суммы и изложение заявлений.

2. Исходный фрагмент

извлечение 3 приведено как предложение отчёта, извлечение 13 — как название строки с. 2. Цитата отчёта не записывается подписью исходного экрана системы.

3. Название и добавление

Audit, shortage и Outstanding debt — термины отчёта. В разборе отделяются название аудита, запись его итога и название долга рядом с суммой.

4. Написанная связка

Строки разбивки рассматриваются как составляющие записанного итога. Последовательность использования этой суммы при составлении обвинения ими не восстановлена.

5. Формулировка условия

Сопоставляются числовые записи слагаемых, итога и строка Outstanding debt. Их включение в итог рассматривается отдельно от утверждения об ответственности за сумму.

6. Сопоставляемые места

С. 1–2 содержат итог и разбивку; с. 3 — изложение заявлений об изменённых балансах. История обращения к этой публикации указана в реестре [2].

7. Предел включённого

Исходные выгрузки и другие копии в карточке не приведены. Последовательность записей от суммы отчёта к отдельному пункту обвинения здесь не представлена.

8. Поправка и отдельный итог

В пересказе сохраняются сумма, её составляющие, название строки и изложение заявлений. Они не дополняются вымышленным экраном системы или утверждением о применении пункта извлечение 6 к этой сумме.

КАРТОЧКА 6

Записка: имеющиеся и запрошенные бумаги

1. Область и спорная фраза

[3], физические с. 1–2: опубликованная записка с названием дела Post Office Limited v Seema Misra.

2. Исходный фрагмент

В извлечение 4 сохранено In my opinion; в извлечение 5 — will prosecute. Формулировка мнения и будущее время не удаляются из пересказа.

3. Название и добавление

Оценка достаточности материалов рассматривается вместе с условием рекомендации и запросом бумаг. Эти формулировки не заменяют содержание упомянутого комплекта.

4. Написанная связка

В пересказе раздельно сохраняются условие рекомендации, упоминание имеющихся бумаг и запрос дополнительных.

5. Формулировка условия

Отсылка к приложенному перечню обвинений сохраняется как часть окружения извлечение 4. Текст перечня рассматривается отдельно от этой отсылки.

6. Сопоставляемые места

Сопоставляются формулировки о бумагах, рекомендации и дальнейшем действии в пределах двух страниц. Перенос извлечений без повторного обращения отмечен в [3].

7. Предел включённого

Текст упомянутого перечня в выбранных страницах не приведён. Это предел публикации, а не утверждение об отсутствии перечня во всём деле. Две страницы также не объявляются полным делом.

8. Поправка и отдельный итог

Пересказ сохраняет мнение, условие, запрос и будущее время извлечение 5. По этим местам не делается вывод об отсутствии всех бумаг, наличии полного комплекта или выполнении описанного будущего действия.

КАРТОЧКА 7

Сохранение условий и нерешённости

1. Область и спорная фраза

[1], с. 1, и [5], с. 1 и 4, рассматриваются как два отдельных примера сохранения оговорок. Их участники и события не объединяются в один процесс.

2. Исходный фрагмент

извлечение 1–извлечение 2 приведены отдельными извлечениями из соседних абзацев; извлечение 7 — из рамочного примечания другой публикации.

3. Название и добавление

В [1] различаются требование и условие ответственности. В [5] — нерешённый вопрос о потерях или излишках и предложение исправления.

4. Написанная связка

извлечение 1 рассматривается вместе с извлечение 2; извлечение 7 — вместе с формулировками предлагаемого исправления [5]. Между двумя публикациями причинная связь не предлагается.

5. Формулировка условия

В пересказе [1] рядом с требованием сохраняется условие ответственности. В [5] вопрос о потерях или излишках остаётся нерешённым; исход испытания исправления не дописывается.

6. Сопоставляемые места

Сопоставляются соседние фрагменты [1] и, отдельно, рамочное примечание [5] с описанием предлагаемого исправления.

7. Предел включённого

Извлечения перенесены без повторного обращения к публикациям. Авторство рамочного примечания отдельно не установлено и не приписывается автоматически автору основного текста.

8. Поправка и отдельный итог

В одном пересказе следует сохранить условие рядом с требованием, в другом — нерешённость рядом с предложением исправления. Применение условия и результат исправления потребовали бы собственных фрагментов и отдельного рассмотрения.

КАРТОЧКА 8

Доводы против дальнейшего обзора

1. Область и спорная фраза

[4], физические с. 19–20, рассматривается вместе с [7], § 24: обсуждение обзора в отчёте и позднейшее судебное изложение этого обсуждения.

2. Исходный фрагмент

В отдельном пересказе сохранены доводы о новых вопросах, оговорках, обновлении заключений, раскрытии материалов и последствиях для преследований.

3. Название и добавление

Review, report и decision рассматриваются раздельно: описание процедуры, предполагаемого заключения и решения о продолжении обзора.

4. Написанная связка

Формулировки о пределах будущего заключения читаются как доводы не продолжать обзор. Это реконструкция аргумента по указанным предложениям, а не восстановленная история принятия решения.

5. Формулировка условия

Разбор разделяет два вопроса: прекратит ли отчёт все дальнейшие вопросы и какой определённый участок он мог бы прояснить. Отсутствие окончательной гарантии не отвечает на второй вопрос.

6. Сопоставляемые места

Пересказ [4] сопоставляется с изложением [7] § 24. Сохраняются даты публикаций и отнесение каждого утверждения; позднейшее изложение также допускает замечание по его содержанию.

7. Предел включённого

Карточка не содержит применимого к конкретному делу процессуального правила или полного описания предмета экспертизы. Их применение здесь не решается.

8. Поправка и отдельный итог

Предмет возможного обзора не следует сводить к обещанию последнего ответа. Это относится и к настоящему разбору: замечание к строке требует рассмотреть её содержание и окружение, затем записать поправку или объяснение сохранённой формулировки.

Методические тексты beforeword

Ниже приведены названия, указатели и короткие извлечения из предшествующих методических текстов проекта. Они сохранены из прежней подборки; исходные файлы заново не сопоставлялись и целиком здесь не воспроизводятся. Адреса сайта ведут к связанным публикациям; совпадение их текущего текста с использованными копиями не заявляется. Личные реплики участницы не публикуются.

Текст есть текст. И точка.

«Граница заявки»; «Минимальная операция»; «Нет привилегированного выхода».

Исходная выдержка

На выбранной текстовой поверхности названное, его отсутствие, связь с ним и выбранное прочтение не должны входить под видом частей самого текста.

ТОЧКА. ГРАНИЦА ПРЕДЪЯВЛЕННОЙ ЗАПИСИ

С. 1–3: аннотация, §§ 1–3, 5.

Исходная выдержка

ПОСЛЕДНЕЕ СЛОВО ТОЖЕ СЛОВО.

ОЦЕНКА НЕ ПОКИДАЕТ ЗАПИСЬ

С. 3–5: аннотация, §§ 0–1.

Исходная выдержка

Даже слово «запись» не даётся привилегированно.

https://beforeword.xyz/research/evaluation/

MATHEMATICS DID NOT LEAVE THE RECORD

Аннотация, §§ 0–2; нумерация предоставленной копии: с. 3–5.

Исходная выдержка

Every element of the calculus remains an exact record.

https://beforeword.xyz/research/mathematics-phases-0-7/

Написанное «я»

С. 1–3: «Предъявленный материал», «Что добавлено случаем H1», «Материал и способ переноса», «Связь с разбором автора».

Исходная выдержка

«Я», «переживание», «участница», «ответ» и «исследование» входят здесь как написанные слова.

https://beforeword.xyz/research/written-i/

Называние переживания не предъявляет его вместо написания. Это относится и к нынешним словам «описание», «добавлено», «участница» и «результат».

Приведены короткие методические выдержки из ранее предоставленной копии, не реплики участницы. Её переживание по этим выдержкам не устанавливается. Полный исходный файл, частная переписка и служебные сведения в подборку не включены; извлечение не заменяет текущее содержание веб-страницы.